

SESSION 2025

ÉPREUVE À OPTION

COMMENTAIRE COMPOSÉ DE LITTÉRATURE ÉTRANGÈRE
ET COURT THÈME

L'usage de la calculatrice n'est pas autorisé

L'usage d'un dictionnaire unilingue est autorisé. Pour le japonais, l'usage de deux dictionnaires unilingues, dont un dictionnaire en langue japonaise de caractères chinois, est autorisé.

*La liste limitative des dictionnaires prévus pour l'épreuve de tronc commun de la BEL ne s'applique pas à cette épreuve. Les candidates et les candidats sont libres d'utiliser le dictionnaire **unilingue** de leur choix.*

Les candidats doivent **obligatoirement** traiter le sujet correspondant à la langue qu'ils ont choisie au moment de l'inscription.

DURÉE : 6 heures

ALLEMAND

ANGLAIS

ESPAGNOL

ITALIEN

Tournez la page S.V.P.

COMMENTAIRE COMPOSÉ DE LITTÉRATURE ALLEMANDE ET COURT THÈME

I : COMMENTAIRE

Georg Trakl (1887-1914)

Drei Träume, 1914 (aus dem Nachlass veröffentlicht)

I

Mich däucht, ich träumte von Blätterfall,
Von weiten Wäldern und dunklen Seen,
Von trauriger Worte Widerhall -
Doch könnt' ich ihren Sinn nicht verstehn.

- 5 Mich däucht, ich träumte von Sternenfall,
 Von blasser Augen weinendem Flehn,
 Von eines Lächelns Widerhall -
 Doch könnt' ich seinen Sinn nicht verstehn.

- 10 Wie Blätterfall, wie Sternenfall,
 So sah ich mich ewig kommen und gehn,
 Eines Traumes unsterblicher Widerhall -
 Doch könnt' ich seinen Sinn nicht verstehn.

II

- 15 In meiner Seele dunklem Spiegel
 Sind Bilder niegesch'ner Meere,
 Verlass'ner, tragisch phantastischer Länder,
 Zerfließend ins Blaue, Ungefähre.

- 20 Meine Seele gebar blut-purpurne Himmel
 Durchglüht von gigantischen, prasselnden Sonnen,
 Und seltsam belebte, schimmernde Gärten,
 Die dampften von schwülen, tödlichen Wonnen.

Und meiner Seele dunkler Bronnen
Schuf Bilder ungeheurer Nächte,
Bewegt von namenlosen Gesängen
Und Atemwehen ewiger Mächte.

- 25 Meine Seele schauert erinnerungsdunkel,
 Als ob sie in allem sich wiederfände -
 In unergründlichen Meeren und Nächten,
 Und tiefen Gesängen, ohn' Anfang und Ende.

III

- 30 Ich sah viel Städte als Flammenraub
Und Greuel auf Greuel häufen die Zeiten,
Und sah viel Völker verwesen zu Staub,
Und alles in Vergessenheit gleiten.
- 35 Ich sah die Götter stürzen zur Nacht,
Die heiligsten Harfen ohnmächtig zerschellen,
Und aus Verwesung neu entfacht,
Ein neues Leben zum Tage schwellen.
- Zum Tage schwellen und wieder vergehn,
Die ewig gleiche Tragödia,
Die also wir spielen sonder Verstehn,
- 40 Und deren wahnsinnsnächliche Qual
Der Schönheit sanfte Gloria
Umkränzt als lächelndes Dornenall.

II : COURT THÈME

Quand j'ai acquis cette maison, qui était restée à vendre pendant quelques années – elle m'attendait donc –, je n'imaginai pas à quel point mon ancrage dans ce lieu marquerait un tournant dans ma carrière. J'avais entièrement dessiné mon autobiographie, *Ailefroide*, à Berlin. J'avais un atelier dans la Seestraße, un quartier populaire du nord de la ville. Et c'est dans la capitale allemande, à plus de soixante ans, que j'ai repris contact avec mon passé. L'éloignement, parfois, révèle l'attachement. Je l'avais oublié, mais je suis lié aux montagnes. J'ai besoin de leur présence comme d'autres, viscéralement, ont besoin de la mer. Si j'avais pu écrire et dessiner le livre en vivant sous un ciel souvent opaque et dans une des villes les plus plates d'Europe, y réaliser la mise en couleurs était difficilement envisageable.

Jean-Marc Rochette, *Au coeur de l'hiver* (2024)